



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de noviembre de 2003
Español
Original: inglés

Carta de fecha 28 de octubre de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Italia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención la declaración sobre el asesinato en Abidján del periodista Jean Hélène, de Radio France Internationale, dada a conocer el 27 de octubre de 2003 por la Presidencia de la Unión Europea en nombre de la Unión Europea (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Marcello Spatafora
Representante Permanente de Italia
ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 28 de octubre de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Italia ante las Naciones Unidas

[Original: francés e inglés]

Declaración sobre el asesinato en Abidján del periodista Jean Hélène, de Radio France Internationale, dada a conocer el 27 de octubre de 2003 por la Presidencia de la Unión Europea en nombre de la Unión Europea

La Unión Europea condena enérgicamente el cobarde asesinato en Abidján del periodista Jean Hélène, de Radio France Internationale, y presenta sus condolencias más sinceras a su familia y al personal de los servicios de edición de Radio France Internationale.

La Unión Europea agradece los esfuerzos realizados por las autoridades de Côte d'Ivoire para procesar al autor de este delito y solicita que se inicie una investigación rápida, plena y eficaz sobre las circunstancias que rodearon el asesinato del periodista de modo que pueda verse que se está haciendo justicia. La Unión Europea considera una cuestión de urgencia que las autoridades restablezcan el control sobre las fuerzas de seguridad, en observancia del estado de derecho. La Presidencia insta a las autoridades de Côte d'Ivoire a que adopten todas las medidas apropiadas para garantizar la seguridad e integridad física de los ciudadanos extranjeros y proteger a los periodistas de Côte d'Ivoire y extranjeros.

La Unión Europea reitera las peticiones formuladas en su declaración de 22 de septiembre de 2003 y hace un llamamiento a todas las fuerzas políticas, las instituciones, los medios de difusión y a la población de Côte d'Ivoire a que se opongan a toda forma de violencia y al uso de la fuerza, y a que vuelvan a emprender el camino del diálogo pacífico, la cooperación y la reconciliación social.

La Unión Europea confía en que la trágica muerte de un periodista en acto de servicio no genere más divisiones, sino que, por el contrario, pueda considerarse como una oportunidad para que Côte d'Ivoire se sume al proceso de reconciliación nacional basado en los acuerdos de Linas-Marcoussis, de forma que la población de Côte d'Ivoire pueda comenzar inmediatamente a trabajar en armonía para la reunificación del país y la preparación de elecciones democráticas pacíficas en 2005.

Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia y la República Checa, países en vías de adhesión; Bulgaria, Rumania y Turquía, países asociados, y los países de la Asociación Europea de Libre Comercio miembros del Espacio Económico Europeo se suman a esta declaración.